



04584710

Edition 8

September 2013

Air Impact Wrench

2141 Series,
2150, 2151P1SP and 2151S Models

Product Information

EN Product Information

ZH 产品信息

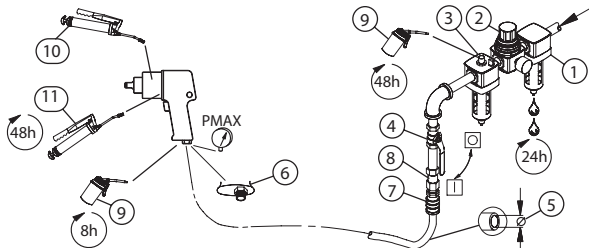
JA 製品仕様

KO 제품 상세



Save These Instructions

IR Ingersoll Rand®



(Dwg. 47132782)

①②③		⑤	⑥	⑦	⑨	⑩		⑪	
IR # - NPT	IR # - BS	inch (mm)	NPT	IR #	IR #	IR #	cm ³	IR #	cm ³
C38341-810	C383D1-810	1/2 (13)	3/8	MSCF43	10	105-11b	4	115-11b	4

Product Safety Information

Intended Use:

These Air Impact Wrenches are designed to remove and install threaded fasteners.

For additional information refer to Product Safety Information Manual Form 04580916.

Manuals can be downloaded from ingersollrandproducts.com.

Power Management System

For models that include a power management system, the system allows operator reduction of maximum output power in the forward direction. The power management system does not affect the output power in the reverse direction.

To adjust the power, rotate the Power Regulator to the desired level indicator.

The power level indicators are for reference and DO NOT indicate a specific power. The power output can be further reduced in forward or reverse by using the variable throttle.

Product Specifications

Models	Style	Drive		Impacts per min.	Recommended Torque Range	
		Type	Size		Forward ft-lb (Nm)	Reverse ft-lb (Nm)
2141	Pistol	Square	3/4"	1,175	200-900 [1100 Max.] (271-1220 [1492 Max.])	200-900 [1200 Max.] (271-1220 [1627 Max.])
2141P	Pistol	Square (Pin Retainer)	3/4"	1,175	200-900 [1100 Max.] (271-1220 [1492 Max.])	200-900 [1200 Max.] (271-1220 [1627 Max.])
2141PSP	Pistol	Square (Pin Retainer)	3/4"	1,175	200-900 [1100 Max.] (271-1220 [1492 Max.])	200-900 [1200 Max.] (271-1220 [1627 Max.])
2141S	Pistol	Square	3/4"	1,175	200-900 [1100 Max.] (271-1220 [1492 Max.])	200-900 [1200 Max.] (271-1220 [1627 Max.])
2150	Pistol	Square	1"	1,175	200-900 [1100 Max.] (271-1220 [1492 Max.])	200-900 [1200 Max.] (271-1220 [1627 Max.])
2151P1SP	Pistol	Square (Pin Retainer)	1"	1,175	200-900 [1100 Max.] (271-1220 [1492 Max.])	200-900 [1200 Max.] (271-1220 [1627 Max.])
2151S	Pistol	Square	1"	1,175	200-900 [1100 Max.] (271-1220 [1492 Max.])	200-900 [1200 Max.] (271-1220 [1627 Max.])

Models	Sound Level dB(A) (ISO15744)		Vibration (m/s ²) (ISO28927)	
	† Pressure (L _p)	‡ Power (L _w)	Level	*K
2141	99.9	110.9	10.2	1.4
2141P	99.9	110.9	10.2	1.4
2141PSP	99.9	110.9	10.2	1.4
2141S	96.6	107.6	10.2	1.4
2150	99.9	110.9	10.2	1.4
2151P1SP	99.9	110.9	10.2	1.4
2151S	96.6	107.6	10.2	1.4

† K_{PA} = 3dB measurement uncertainty

‡ K_{WA} = 3dB measurement uncertainty

* K = Measurement uncertainty vibration

WARNING

Sound and vibration values were measured in compliance with internationally recognized test standards. The exposure to the user in a specific tool application may vary from these results. Therefore, on site measurements should be used to determine the hazard level in that specific application.

Installation and Lubrication

Size air supply line to ensure tool's maximum operating pressure (P_{MAX}) at tool inlet. Drain condensate from valve(s) at low point(s) of piping, air filter and compressor tank daily. Install a properly sized Safety Air Fuse upstream of hose and use an anti-whip device across any hose coupling without internal shut-off, to prevent hose whipping if a hose fails or coupling disconnects. See drawing 47132782 and table on page 2. Maintenance frequency is shown in a circular arrow and defined as h=hours, d=days, and m=months of actual use. Items identified as:

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Air filter | 7. Coupling |
| 2. Regulator | 8. Safety Air Fuse |
| 3. Lubricator | 9. Oil |
| 4. Emergency shut-off valve | 10. Grease - during assembly |
| 5. Hose diameter | 11. Grease - through fitting |
| 6. Thread size | |

Parts and Maintenance

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.

Original instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

产品安全信息

用途：

这些气动冲击扳手专门用于拆卸和安装螺钉。

更多信息，请参考《产品安全信息手册表04580916》。

手册可从 ingersollrandproducts.com 下载。

功率管理系统

对于包括功率管理系统的机型，此系统允许操作者降低正向的最大输出功率。但功率管理系统对反向的输出功率没有影响。

要调整功率，将功率调整器旋至所需的级别指示。

功率级别指示仅做参考之用，并不表示具体的功率。使用可变阀杆，可以进一步调整正向或反向的输出功率。

产品规格

型号	样式	打击头		冲击 每分钟	推荐的扭矩范围	
		类型	尺寸		正向 英尺-磅 (Nm)	反向 英尺-磅 (Nm)
2141	枪式	方形	3/4"	1,175	200-900 [1100 Max.] (271-1220 [1492 Max.])	200-900 [1200 Max.] (271-1220 [1627 Max.])
2141P	枪式	方形 (销挡圈)	3/4"	1,175	200-900 [1100 Max.] (271-1220 [1492 Max.])	200-900 [1200 Max.] (271-1220 [1627 Max.])
2141PSP	枪式	方形 (销挡圈)	3/4"	1,175	200-900 [1100 Max.] (271-1220 [1492 Max.])	200-900 [1200 Max.] (271-1220 [1627 Max.])
2141S	枪式	方形	3/4"	1,175	200-900 [1100 Max.] (271-1220 [1492 Max.])	200-900 [1200 Max.] (271-1220 [1627 Max.])
2150	枪式	方形	1"	1,175	200-900 [1100 Max.] (271-1220 [1492 Max.])	200-900 [1200 Max.] (271-1220 [1627 Max.])
2151P1SP	枪式	方形 (销挡圈)	1"	1,175	200-900 [1100 Max.] (271-1220 [1492 Max.])	200-900 [1200 Max.] (271-1220 [1627 Max.])
2151S	枪式	方形	1"	1,175	200-900 [1100 Max.] (271-1220 [1492 Max.])	200-900 [1200 Max.] (271-1220 [1627 Max.])

型号	噪音等级 dB(A) (ISO15744)		震动 (m/s ²) (ISO28927)	
	† 压力(L _p)	‡ 功率(L _w)	液位	*K
2141	99.9	110.9	10.2	1.4
2141P	99.9	110.9	10.2	1.4
2141PSP	99.9	110.9	10.2	1.4
2141S	96.6	107.6	10.2	1.4
2150	99.9	110.9	10.2	1.4
2151P1SP	99.9	110.9	10.2	1.4
2151S	96.6	107.6	10.2	1.4

† K_{PA} = 3dB 测量不确定度

‡ K_{WA} = 3dB 测量不确定度

* K = 测量不确定度 (震动)

警告

遵照国际认可的检测标准测量声音和振动值。对于特定工具应用的接触情况，结果可能有所不同。因此，应进行现场测量来确定特定应用的危险程度。

安装和润滑

选择合适的供气管以确保在工具入口获得最大的工具操作压力(PMAX)。每天从管道、空气过滤器和压缩机罐的低位置点排空冷凝水。如果软管出现故障或连接断裂，可在软管上流位置安装一尺寸合适的空气保险装置，并在软管内部不关断情况下，通过任何软管连接使用稳固装置来防止软管的摆动。请参阅图 47132782 和第二页上的表格。维护频率以圆形箭头表示为实际使用的h=小时，d=天数，m=月数。项目定义如下：

- | | |
|----------|---------------|
| 1. 空气过滤器 | 7. 联结 |
| 2. 调整器 | 8. 空气保险装置 |
| 3. 加油器 | 9. 机油 |
| 4. 紧急关闭阀 | 10. 油脂- 装配时使用 |
| 5. 软管直径 | 11. 油脂- 通过油杯加 |
| 6. 螺纹尺寸 | |

部件和维护

当工具到达使用寿命后，建议您将工具拆开、去油，并将零件按材质分开，以便回收。

初始说明采用英文。其他语言版本是初始说明的翻译版。

工具维修工作只能由具有授权的维修中心执行。

任何事宜，请垂询当地的 **Ingersoll Rand** 办事处或经销商。

製品に関する安全性

製品の用途:

エアインパクトレンチは、ねじ部品の脱着に使用するための製品です。

詳細については、「製品に関する安全性」(書式04580916)をご参照ください。

ingersollrandproducts.com から説明書をダウンロードすることができます。

出力管理システム

出力管理システムが備わっているモデルの場合、正方向の最大出力を減少することができます。この出力管理システムは逆方向の出力には影響を与えません。

出力を調整するには、出力レギュレータを回し、目的のレベルインジケータに合わせます。

この出力レベルインジケータはあくまでも参考のためのものであり、特定の出力を示すものではありません。可変スロットルを操作することで、出力を正方向または逆方向にさらに減少させることができます。

製品仕様

モデル	方式	駆動		毎分 インパクト	推奨トルク範囲	
		種類	サイズ		正方向 ft-lb (Nm)	逆方向 ft-lb (Nm)
2141	ピストル	スクエア	3/4"	1,175	200-900 [1100 Max.] (271-1220 [1492 Max.])	200-900 [1200 Max.] (271-1220 [1627 Max.])
2141P	ピストル	スクエア(ピンリテーナ)	3/4"	1,175	200-900 [1100 Max.] (271-1220 [1492 Max.])	200-900 [1200 Max.] (271-1220 [1627 Max.])
2141PSP	ピストル	スクエア(ピンリテーナ)	3/4"	1,175	200-900 [1100 Max.] (271-1220 [1492 Max.])	200-900 [1200 Max.] (271-1220 [1627 Max.])
2141S	ピストル	スクエア	3/4"	1,175	200-900 [1100 Max.] (271-1220 [1492 Max.])	200-900 [1200 Max.] (271-1220 [1627 Max.])
2150	ピストル	スクエア	1"	1,175	200-900 [1100 Max.] (271-1220 [1492 Max.])	200-900 [1200 Max.] (271-1220 [1627 Max.])
2151P1SP	ピストル	スクエア(ピンリテーナ)	1"	1,175	200-900 [1100 Max.] (271-1220 [1492 Max.])	200-900 [1200 Max.] (271-1220 [1627 Max.])
2151S	ピストル	スクエア	1"	1,175	200-900 [1100 Max.] (271-1220 [1492 Max.])	200-900 [1200 Max.] (271-1220 [1627 Max.])

モデル	作動音レベル dB(A) (ISO15744)		振動 (m/s ²) (ISO28927)	
	† 圧力 (L _p)	‡ 出力 (L _w)	レベル	*K
2141	99.9	110.9	10.2	1.4
2141P	99.9	110.9	10.2	1.4
2141PSP	99.9	110.9	10.2	1.4
2141S	96.6	107.6	10.2	1.4
2150	99.9	110.9	10.2	1.4
2151P1SP	99.9	110.9	10.2	1.4
2151S	96.6	107.6	10.2	1.4

† K_{PA} = 3dB 測定の不確かさ

‡ K_{WA} = 3dB 測定の不確かさ

* K = 測定の不確かさ(振動)



警告

音響および振動の値は、国際的に認められている試験基準に従って測定されました。特殊ツールに適用するユーザーに使用される場合は、これらの結果と異なる可能性があります。したがって、現場での測定値は、そのような特殊な応用における危険レベルを判断するために使用するべきです。

取り付けと潤滑

工具の最大動作圧 (PMAX) が工具エアインレットで得られるようエア供給ラインを設定してください。毎日、配管下部のバルブ、エアフィルター、コンプレッサータンクから溜まった液を排液してください。エアホースの上流側に適切なサイズの安全エアヒューズを取り付け、内部遮断機構のないエアホース継ぎ手にはアンチホップ装置を使用してください。こうすることで、万一エアホースに不具合が生じたり継ぎ手が外れた場合にエアホースが跳ねるのを防ぐことができます。2 ページの図 47132782 と表を参照してください。保守頻度は円形矢印で示され、実際に消費される、h=時間、d=日数およびm=月数として明示されます。各部の数字は以下を表わします。

- | | |
|------------|------------------------|
| 1. エアフィルター | 7. 継ぎ手 |
| 2. レギュレータ | 8. 安全エアヒューズ |
| 3. ルブリケーター | 9. オイル |
| 4. 緊急遮蔽バルブ | 10. グリース - 組立時 |
| 5. エアホース直径 | 11. グリース - フィッティングから注油 |
| 6. ねじ山サイズ | |

部品とメンテナンス

工具の製品寿命が尽きた場合には、工具を分解して脱脂を行い、リサイクルのため各部を材質別に分別することをお勧めします。

説明書の原文は英語で書かれています。他の言語については原文からの翻訳です。

工具の修理とメンテナンスは認定サービスセンターのみが行ってください。

お問い合わせ等は、お客様の最寄の **Ingersoll Rand** 事務所または販売店へご連絡ください。

제품 안전 설명

사용 용도:

에어 임팩트 렌치(Air Impact Wrenches) 는 스레드 패스너(fastener)를 장착 및 제거하기 위해 고안되었습니다.

추가적인 정보는 제품 안전 정보 설명서의 양식 **04580916**를 참조하십시오.

설명서는 ingersollrandproducts.com 에서 다운로드 받을 수 있습니다.

전력 관리 시스템

전력 관리 시스템이 내장된 모델의 경우, 작동자는 공구의 전방향에 대한 최대 출력 파워를 줄일 수 있습니다. 전력 관리 시스템은 역방향의 출력 파워에는 영향을 미치지 않습니다.

파워를 조절하려면, 파워 레귤레이터를 필요한 레벨 표시기로 돌립니다.

파워 레벨 표시기는 참조용으로 특정 파워를 나타내는 것은 아닙니다. 가변 감속기(variable throttle)를 사용하면 전방향 또는 역방향 출력 파워를 더 줄일 수 있습니다.

제품 상세

모델	유형	구동		분당 효과	권장되는 토크 범위	
		타입	사이즈		전방향 ft-lb (Nm)	역방향 ft-lb (Nm)
2141	피스톨	정사각형	3/4"	1,175	200-900 [1100 Max.] (271-1220 [1492 Max.])	200-900 [1200 Max.] (271-1220 [1627 Max.])
2141P	피스톨	정사각 (핀 리테이너)	3/4"	1,175	200-900 [1100 Max.] (271-1220 [1492 Max.])	200-900 [1200 Max.] (271-1220 [1627 Max.])
2141PSP	피스톨	정사각 (핀 리테이너)	3/4"	1,175	200-900 [1100 Max.] (271-1220 [1492 Max.])	200-900 [1200 Max.] (271-1220 [1627 Max.])
2141S	피스톨	정사각형	3/4"	1,175	200-900 [1100 Max.] (271-1220 [1492 Max.])	200-900 [1200 Max.] (271-1220 [1627 Max.])
2150	피스톨	정사각형	1"	1,175	200-900 [1100 Max.] (271-1220 [1492 Max.])	200-900 [1200 Max.] (271-1220 [1627 Max.])
2151P1SP	피스톨	정사각 (핀 리테이너)	1"	1,175	200-900 [1100 Max.] (271-1220 [1492 Max.])	200-900 [1200 Max.] (271-1220 [1627 Max.])
2151S	피스톨	정사각형	1"	1,175	200-900 [1100 Max.] (271-1220 [1492 Max.])	200-900 [1200 Max.] (271-1220 [1627 Max.])

모델	소음 레벨 dB(A) (ISO15744)		진동 (m/s ²) (ISO28927)	
	† 압력 (L _p)	‡ 파워 (L _w)	레벨	*K
2141	99.9	110.9	10.2	1.4
2141P	99.9	110.9	10.2	1.4
2141PSP	99.9	110.9	10.2	1.4
2141S	96.6	107.6	10.2	1.4
2150	99.9	110.9	10.2	1.4
2151P1SP	99.9	110.9	10.2	1.4
2151S	96.6	107.6	10.2	1.4

† K_{PA} = 3dB 측정 불확도

‡ K_{WA} = 3dB 측정 불확도

* K = 측정 불확도 (진동)



경고

소음 및 진동 값은 국제 시험 표준에 따라 측정되었습니다. 특정 공구를 사용할 때 사용자에게 노출되는 정도는 이러한 결과값과 다를 수 있습니다. 따라서 현장 측정을 통해 그러한 특정 상황의 위험 정도를 확인해야 합니다.

설치 및 윤활

공구 입구의 공구 최대 작동압(PMAX)에 맞게 에어 공급 라인을 조절합니다. 배관 낮은 지점의 밸브, 공기 필터 및 컴프레서 탱크에서 응축액을 매일 배 수합니다. 호스 고장이나 연결부가 분리될 때 호스 위핑(whipping) 현상을 방지하려면 호스 업스트림(상단부)에 맞는 크기의 안전한 에어-퓨즈를 설치하고 내부가 막히지 않도록 주의해서 호스 연결부에 위핑 방지 장치를 합니다. 2 페이지의 47132782 그림과 도표를 참조하십시오. 정비 빈도는 원형 화살표로 표시되며 실제 사용 h=시간, d=일 및 m=월로 정의됩니다. 각 번호에 대한 이름:

- | | |
|-------------|-----------------|
| 1. 에어 필터 | 7. 커플링 |
| 2. 레귤레이터 | 8. 커플링 |
| 3. 윤활기 | 9. 오일 |
| 4. 긴급 차단 밸브 | 10. 윤활 - 조립 중 |
| 5. 호스 직경 | 11. 윤활 - 연결부 사이 |
| 6. 스프레드 사이즈 | |

부품 및 정비

공구의 사용 수명이 끝나면, 공구를 분해하고 그리스(기름)를 제거한 다음 재활용할 수 있도록 부품을 분리할 것을 권장합니다.

원래 설명서는 영문입니다. 기타 언어는 원래 설명서의 번역본입니다.

공구 수리 및 정비는 반드시 공인된 정비 센터에서 수행해야 합니다.

모든 문의 사항은 가까운 **Ingersoll Rand** 사무소나 대리점을 통해 확인하십시오.

DECLARATION OF CONFORMITY



(ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (FR) CERTIFICAT DE CONFORMITÉ (IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (DE) KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG (NL) SCHRIFTELIJKE VERKLARING VAN CONFORMITEIT (DA) FABRIKATIONSERKLÆRING (SV) FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (NO) KONFORMITETSERKLÆRING (FI) VAKUUTUSNORMIEN TÄYTTÄMISESTÄ (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (EL) ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

Ingersoll Rand

Lakeview Dr, IE Swords

Name and address of the person authorized to compile the technical file: Jouko Peussa / Lakeview Dr, IE Swords

(ES) nombre y dirección de la persona facultada para elaborar el expediente técnico (FR) Nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique (IT) nome e indirizzo della persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico (DE) Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen (NL) naam en adres van degene die gemachtigd is het technisch dossier samen te stellen (DA) navn og adresse på den person, der har bemyndigelse til at udarbejde det tekniske dossier (SV) Namn på och adress till den person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen (NO) navn og adresse på personen som er autorisert til å kompilere den tekniske dokumentasjonen (FI) sen henkilön nimi ja osoite, joka on valtuutettu kokoamaan teknisen eritelmän (PT) Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o processo técnico (EL) η ονομα και η διεύθυνση ης πρoσωπoς ηος εξoυσιοδοημένοσ να καθαρoίζει ηην ηεσoνικό θάκελο

Declare under our sole responsibility that the product: Air Impact Wrench

(ES) Declaramos que, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, el producto: (FR) Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit: (IT) Dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto: (DE) Erkläre hiermit, gemäß unserer alleinigen Verantwortung, daß die Geräte: (NL) Verklaan, onder onze uitsluitende aansprakelijkheid, dat het product: (DA) Erklærer som eneansvarlig, at nedenstående produkt: (SV) Intygar härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar, att produkten: (NO) Erklærer som eneansvarlig at produktet: (FI) Vakuutamme ja kannamme yksin täyden vastuun siitä, että tuote: (PT) Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto: (EL) Δηλώνουμε ότι με δική μας ευθύνη το προϊόν:

Model: 2141, 2141P, 2141PSP, 2141S, 2150, 2151P1SP, 2151S / Serial Number Range: SR13J → XXXXX

(ES) Modelo: / Gama de No. de Serie: (FR) Modèle: / No. Serie: (IT) Modello: / Numeri di Serie: (DE) Modell: / Serien-Nr.-Bereich: (NL) Model: / Seriennummers: (DA) Model: / Serienr: (SV) Modell: / Seriennummer, mellan: (NO) Modell: / Serienr: (FI) Mallia: / Sarjanumero: (PT) Modelo: / Gama de Nos de Série: (EL) Μοηηλα: / Κλίμααα Αύζονησ Αριθμοι:

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 2006/42/EC (Machinery)

(ES) a los que se refiere la presente declaración, cumplen con todo lo establecido en las directivas: (FR) objet de ce certificat, est conforme aux prescriptions des Directives: (IT) a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle normative delle direttive: (DE) auf die sich diese Erklärung bezieht, den Richtlinien: (NL) waarop deze verklaring betrekking heeft overeenkomst met de bepalingen van directieven: (DA) som denne erklæring vedrører, overholder bestemmelserne i følgende direktiver: (SV) som detta intyg avser, uppfyller kraven i Direktiven: (NO) som denne erklæringen gjelder for, oppfyller bestemmelsene i EU-d irektivene: (FI) johon tämä vakuutus viittaa, täyttää direktiiveissä: (PT) ao qual se refere a presente declaração, está de acordo com as prescrições das Directivas: (EL) τα οποία αφορoα αυτή η δήλωση, είναι σύμφωα με τις προβλέψεις των Εντολών:

By using the following Principle Standards: EN ISO 28927-2, EN ISO15744, EN ISO 11148-6

(ES) conforme a los siguientes estándares: (FR) en observant les normes de principe suivantes: (IT) secondo i seguenti standard: (DE) unter Anlehnung an die folgenden Grundnormen entsprechen: (NL) overeenkomstig de volgende hoofdstandaards: (DA) ved at være i overensstemmelse med følgende hovedstandard(er): (SV) Genom att använda följande principstandard: (NO) ved å bruke følgende prinsipielle standarder: (FI) esitetty vaatimukset seuraavien perusnormeja käytettäessä: (PT) observando as seguintes Normas Principais: (EL) Χρησιμοποιώντας ια παρακάτω κύρια πρότυπα:

Date / Place: September, 2013 / IE Swords

(ES) Fecha / Lugar: Septiembre, 2013 / IE Swords (FR) Date / Lieu: Septembre, 2013 / IE Swords: (IT) Data / Posto: Settembre, 2013 / IE Swords (DE) Datum / Ort: September, 2013 / IE Swords: (NL) Datum / Plaats: September, 2013 / IE Swords: (DA) Dato / Place: September, 2013 / IE Swords: (SV) Datum / Plats: September, 2013 / IE Swords: (NO) Dato / Sted: September, 2013 / IE Swords: (FI) Päiväys / Paikka: Syyskuu, 2013 / IE Swords: (PT) Data / Lugar: Setembro, 2013 / IE Swords: (EL) Ημερομηνία / Θέξη: Σεπτεμβριοσ, 2013 / IE Swords:

Approved By:

(ES) Aprobado por: (IT) Approvato da: (FR) Approuvé par: (DE) Genehmigt von: (NL) Goedgekeurd door: (DA) Godkendt af: (SV) Godkänt av: (NO) Godkjent av: (FI) Hyväksytty: (PT) Aprovado por: (EL) Εγκρίθηκαπο:


Jouko Peussa
Engineering Director, ESA


Patrick S. Livingston
Engineering Manager, Vehicle & Industrial Tools

DECLARATION OF CONFORMITY



(SL) IZJAVA O SKLADNOSTI (SK) PREHLÁSENIE O ZHODE (CS) PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (ET) VASTAVUS-DEKLARATSIOON (HU) MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (LT) ATITIKTIES PAREIŠKIMAS (LV) ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI (BG) ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Ingersoll Rand

Lakeview Dr, IE Swords

Name and address of the person authorized to compile the technical file: Jouko Peussa / Lakeview Dr, IE Swords

(SL) ime in naslov osebe, pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije (SK) meno a adresu osoby oprávnenej na zostavenie súboru technickej dokumentácie (CS) jméno a adresu osoby pověřené sestavením technické dokumentace (ET) selle ühenduses registrisse kantud isiku nimi ja address (HU) a műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott személy (LT) asmens, įgalioto sudaryti atitinkamą techninę bylą (LV) tās personas vārds un adrese, kura pilnvarota sastādīt tehnisko (PL) nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej (BG) името и адреса на лицето,оторизирано да съставя техническото досие (RO) numele și adresa persoanei autorizate pentru întocmirea cărții tehnice

Declare under our sole responsibility that the product: Air Impact Wrench

(SL) Pod polno odgovornostjo izjavljamo, da se izdelek: (SK) Prehlasujeme na svojo zodpovednost, ze produkt: (CS) Prohlasujeme na svou zodpovednost, ze výrobek: (ET) Deklareerime oma ainuvastutusel, et toode: (HU) Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék: (LT) Prisiimdamį atsakomybę pareiškiame, kad gaminy: (LV) Uzņemoties pilnīgu atbildību, apliecinām, ka ražojums: (PL) Oświadczam, że ponosi pełną odpowiedzialność za to, że produkt: (BG) Декларираме на собствена отговорност, че продуктът: (RO) Declarăm sub propria răspundere că produsul:

Model: 2141, 2141P, 2141PSP, 2141S, 2150, 2151P1SP, 2151S / Serial Number Range: SR13J → XXXXX

(SL) Model: / Območje serijskih števil: (SK) Model: / Výrobné číslo (CS) Model: / Výrobní číslo (ET) Mudel: / Seeri-anumbrite vahemik (HU) Modell: / Gyártási szám-tartomány (LT) Modeliai: / Serijos numeriai (LV) Modelis: / Sērijas numuru diapazons (PL) Model: / O numerach seryjnych (BG) Модел: / Серийни номера от до: (RO) Model: / Domeniu număr serie:

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 2006/42/EC (Machinery)

(SL) Na katerega se ta izjava o skladnosti nanaša, sklada z določili smernic: (SK) Ku ktorému sa toto prehlásenie vzťahuje, zodpovedá ustanoveniam smerníc: (CS) Ke kterým se toto prohlášení vztahuje, odpovídají ustanovením směrnic: (ET) Mida käesolev deklaratsioon puudutab, on vastavuses järgmis(ste) direktiivi(de) sätetega: (HU) Amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek a következő irányelv(ek) előírásainak: (LT) Kuriems taikomas šis pareiškimas, atitinka šios direktyvos nuostatas: (LV) Uz kuru šī deklarācija attiecas, atbilst direktīvas(u) nosacījumiem: (PL) Do których ta deklaracja się odnosi, są zgodne z postanowieniami Dyrektywy (Dyrektyw): (BG) За който се отнася настоящата декларация, е в съответствие с разпоредбите на Директива (и): (RO) Produsul la care se referă declarația este conform cu prevederile Directivei(ilor):

By using the following Principle Standards: EN ISO 28927-2, EN ISO15744, EN ISO 11148-6

(SL) Uporabljeni osnovni standardi: (SK) Použitím nasledujúcich zákonných noriem: (CS) Použitím následujících zákonných norem: (ET) Järgmistele põhistandarditele kasutamise korral: (HU) A következő elvi szabványok alkalmazásával: (LT) Remiantis šiais pagrindiniais standartais: (LV) Izmantojot sekojošos galvenos standartus: (PL) Przy zastosowaniu następujących podstawowych norm: (BG) С използване на следните основни Стандарти: (RO) Utilizând următoarele standarde de principiu:

Date / Place: September, 2013 / IE Swords

(SL) Datum / Kraj: September, 2013 / IE Swords: (SK) Dátum / Miesto: September, 2013 / IE Swords: (CS) Datum / místo: Září, 2013 / IE Swords: (ET) Kuupäev / Koht: September, 2013 / IE Swords: (HU) Dátum / Hely: Szeptember, 2013 / IE Swords: (LT) Data / Vieta: Rugsėjis, 2013 / IE Swords: (LV) Datums/Vieta: Septembris, 2013 / IE Swords: (PL) Data / Miejsce: wrzesień, 2013 / IE Swords: (BG) Дата / място: септември, 2013 / IE Swords: (RO) Data / Loc: septembrie, 2013 / IE Swords: (TR) Tarih / yer: Eylül, 2013 / IE Swords

Approved By:

(SL) Odobril: (SK) Schválil: (CS) Schválil: (ET) Kinnitatud: (HU) Jóváhagyta: (LT) Patvirtinta: (LV) Apstiprināja: (PL) Zatwierdzone przez: (BG) Одобрен от: (RO) Aprobat de: (RO) Approved By:


Jouko Peussa
Engineering Director, ESA


Patrick S. Livingston
Engineering Manager, Vehicle & Industrial Tools

Notes:

Notes:

Notes:



ingersollrandproducts.com

© 2013 Ingersoll-Rand

